**Estudo de biomonitorização profissional da HBM4EU sobre o crómio e outras substâncias químicas nocivas**

**Informações para os trabalhadores participantes**

Convidamo-lo a participar num estudo de investigação. Leia as informações que seguem para ficar a saber por que motivo a investigação está a ser realizada e o que implica. Temos todo o prazer em responder a quaisquer perguntas ou dúvidas que possa ter.

**Acerca da HBM4EU – Iniciativa Europeia de Biomonitorização Humana**

Na vida quotidiana, as pessoas estão expostas a uma mistura complexa de produtos químicos. Estes produtos químicos podem ser encontrados no ambiente, nos produtos de consumo, nos alimentos e na água potável, bem como nos locais de trabalho.

A biomonitorização humana implica a colheita de amostras, nomeadamente de sangue, cabelo, saliva ou urina de pessoas, e a medição dos níveis dos indicadores dos produtos químicos visados. A HBM4EU (Biomonitorização Humana para a Europa) é um estudo europeu que visa harmonizar e utilizar a biomonitorização humana para compreender a exposição das pessoas a esses produtos químicos e os riscos conexos para a saúde, a fim de melhorar a gestão dos riscos químicos. Nos locais de trabalho, a biomonitorização humana pode fornecer-nos informações acerca da necessidade de reduzir a exposição. A HBM4EU é financiada pela Comissão Europeia e pelos governos nacionais. Conta com a colaboração de peritos de 28 países e agências da União Europeia e será realizado entre 2017 e 2021. Para mais informações, consulte <https://www.hbm4eu.eu/>.

**Sobre o estudo**

Queremos saber se as atuais medidas de controlo e segurança aplicadas nos locais de trabalho pela Europa são eficazes para proteger os trabalhadores contra a exposição ao crómio hexavalente (Cr(VI)) e a outros produtos químicos nocivos. Além disso, queremos estudar novos métodos para avaliar a exposição a esses produtos químicos.

O estudo foi aprovado pela [*Comissão Nacional de Bioética*] e está em conformidade com o regulamento relativo à proteção de dados.

**Porque fui escolhido?**

Estamos a convidar trabalhadores cujas funções impliquem uma eventual exposição ao crómio hexavalente (Cr(VI)) (soldadura, metalização, tratamento de superfícies) e trabalhadores que não exerçam esse tipo de funções, para comparação. Foi escolhido porque trabalha num local em que pode ser exposto a crómio hexavalente (Cr(VI)) ou porque o consideramos uma pessoa adequada para controlo, dado que o seu trabalho não implica exposições dessa natureza. O seu empregador aceitou participar no estudo e concordou em o autorizar a participar, se assim o decidir.

**Que tenho de fazer se aceitar participar?**

Não tem de mudar a sua rotina habitual, uma vez que o estudo será realizado durante as horas normais de trabalho. Se decidir participar, deve confirmar o seu acordo, mediante o preenchimento e a assinatura do formulário de consentimento anexo.

Em seguida, definiremos um horário adequado para a realização do estudo. Durante a semana de trabalho, irá conhecer os investigadores para a colheita de amostras.

**Se as suas funções incluem a soldadura de aço inoxidável, a cromagem ou o tratamento de superfícies com crómio, ser-lhe-á pedido que faculte:**

* Amostras de ar expirado, que serão colhidas do seguinte modo: deverá respirar normalmente para um tubo esterilizado descartável durante cerca de 15 minutos, no início e no final da sua semana de trabalho.
* Amostras de urina, colhidas antes do seu turno no início da semana de trabalho e após o seu turno no final da semana de trabalho. Fornecer-lhe-emos o frasco para a colheita, que poderá entregar ao investigador.
* Duas pequenas amostras de sangue (16 ml), que serão colhidas de uma veia do braço. As amostras de sangue serão colhidas após o turno, de preferência no final da semana de trabalho ou, pelo menos, após um ou dois dias de trabalho.
* Deverá igualmente responder a um questionário com perguntas sobre as suas tarefas laborais, o seu equipamento de proteção individual e aspetos relacionados com o seu estilo de vida suscetíveis de afetar os resultados das análises químicas.

A alguns (não a todos) participantes, solicitaremos ainda amostras de ar pessoal, que serão colhidas mediante o uso, durante um dia de trabalho, de um dispositivo específico de colheita de amostras de ar no seu vestuário de trabalho, enquanto realizam as suas tarefas normais. Poderão ainda ser colhidas amostras dos toalhetes a que limpa as mãos, para medir a contaminação das suas mãos.

Opcionalmente, e apenas se autorizar, poderemos tirar fotografias ou gravar vídeos para documentar o seu espaço e as suas práticas de trabalho. Esse material será desfocado para proteger a sua identidade e a da sua empresa. Contudo, poderá participar do estudo sem estar presente em fotografias ou vídeos.

**Se as suas funções não incluem a soldadura de aço inoxidável, a cromagem ou o tratamento de superfícies com crómio, ser-lhe-á pedido que faculte:**

* Uma amostra da sua primeira urina da manhã, colhida antes de se encontrar com o investigador. Fornecer-lhe-emos o frasco para a colheita, que poderá entregar ao investigador.
* Uma amostra de ar expirado, que será colhida do seguinte modo: deverá respirar normalmente para um tubo esterilizado descartável durante cerca de 15 minutos.
* Duas pequenas amostras de sangue (16 ml), que serão colhidas de uma veia do braço a qualquer momento, durante a semana de trabalho.

As amostras de sangue e de ar expirado serão colhidas por um profissional de saúde.

**Que vai acontecer às minhas amostras, dados e resultados?**

O seu nome será substituído por um código, para proteger a sua privacidade, e as amostras serão transferidas para laboratórios especializados, para análise.

As suas amostras serão analisadas para medir a sua exposição ao crómio hexavalente. Consoante as suas tarefas laborais, serão igualmente analisadas para medir o níquel e o manganês (se trabalhar como soldador), níquel (se as suas tarefas incluírem a niquelagem) ou substâncias polifluoradas (se trabalhar com cromagem por imersão), que podem ser também importantes contaminantes químicos quando se executam estas tarefas. As amostras de sangue e urina podem ainda ser analisadas para detetar os efeitos celulares iniciais e reversíveis do crómio, a fim de estudar a utilidade destas análises na vigilância da saúde dos trabalhadores.

**As suas amostras não serão analisadas para medir álcool, medicamentos ou drogas ilegais.**

Os seus dados anonimizados, bem como os dos outros participantes, serão armazenados e utilizados para fins de investigação, podendo ser combinados com outros dados de diferentes fontes. As suas amostras anonimizadas serão armazenadas em [especificar local e período de armazenagem] para serem utilizadas em futuros estudos de biomonitorização eticamente aprovados para estudar a exposição química.

Os seus resultados *pessoais* relativos ao crómio na urina ser-lhe-ão comunicados [num prazo de aproximadamente XX semanas/meses até NNNN], a menos que nos informe que não deseja recebê-los. Quando os resultados globais do estudo estiverem disponíveis, receberá o resumo dos resultados coletivos de todas as empresas participantes.

O seu empregador receberá os resultados coletivos de todos os trabalhadores, mas não receberá quaisquer resultados individuais. Os resultados *coletivos* de todas as empresas participantes serão publicados na forma de relatório do estudo, que estará disponível ao público em <https://www.hbm4eu.eu/>

**Como será garantida a minha privacidade?**

A HBM4EU está em conformidade com o regulamento da UE relativo à proteção de dados. Garantimos o seu anonimato mediante a substituição do seu nome por um código e a proteção de todos os registos eletrónicos e em papel contra qualquer acesso não autorizado. Os relatórios do estudo publicados não conterão informações suscetíveis de o identificar a si ou à sua empresa. Nem o seu empregador nem terceiros terão acesso aos seus resultados pessoais sem o seu consentimento expresso.

**Porque necessitam do meu consentimento por escrito?**

O seu consentimento por escrito confirma que se disponibiliza voluntariamente para participar no estudo e que sabe o que lhe é pedido e com que finalidade. Confirma ainda que estamos autorizados a contactá-lo futuramente para o informar acerca dos seus resultados pessoais ou para fins científicos, estatísticos ou históricos.

**Que vantagens tem para mim a minha participação?**

O estudo contribuirá para o desenvolvimento de práticas de trabalho seguras no seu local de trabalho. Ficará a conhecer o seu grau de exposição pessoal ao crómio e ser-lhe-ão fornecidas orientações para o reduzir.

**Há riscos inerentes à minha participação na HBM4EU?**

Todas as amostras serão colhidas por profissionais de saúde qualificados e com formação específica. Não há quaisquer riscos, além de algum eventual desconforto durante a colheita.

**Poderei abandonar o estudo?**

Aconselhamo-lo a discutir connosco quaisquer preocupações que possa ter; contudo, pode abandonar o estudo a qualquer momento e sem consequências. Não obstante, a equipa de investigação reserva-se o direito de utilizar confidencialmente as amostras colhidas antes de abandonar o estudo.

**O estudo implica custos?**

O estudo não lhe acarreta quaisquer custos. Participará no estudo durante o seu horário normal de trabalho (com exceção da colheita de amostras da primeira urina da manhã). O tempo consagrado ao estudo não será deduzido do seu salário.

**Quem devo contactar se tiver dúvidas ou pretender mais informações sobre o estudo relativo ao crómio hexavalente?**

Queira contactar[Nome, Instituto Nacional de Coordenação do Estudo]

**Tel.:** [xxxxxxx] **Endereço de correio eletrónico** [xxxxxxx]